



HENDI

Tools for Chefs

SMOKE OVEN ELECTRIC

238486

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	55
DE: Benutzerhandbuch	9	LT: Naudojimo instrukcija	59
NL: Gebruikershandleiding	13	PT: Manual do utilizador	63
PL: Instrukcja obsługi	17	ES: Manual del usuario	67
FR: Manuel de l'utilisateur	21	SK: Používateľská príručka	71
IT: Manuale utente	25	DK: Brugervejledning	74
RO: Manual de utilizare	29	FI: Käyttöopas	78
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	33	NO: Brukerhåndbok	81
HR: Korisnički priručnik	37	SI: Navodila za uporabo	85
CZ: Uživatelská příručka	41	SE: Användarhandbok	88
HU: Felhasználói kézikönyv	44	BG: Ръководство за потребителя	92
UA: Посібник користувача	48	RU: Руководство пользователя	96
EE: Kasutusjuhend	52		

SMOKE OVEN ELECTRIC	GB
RÄUCHEROFEN ELEKTRISCH	DE
ROOKOVEN ELEKTRISCH	NL
PIEC WĘDZARNICZY ELEKTRYCZNY	PL
FUMOIR ÉLECTRIQUE	FR
ARMADIO AFFUMICATORE ELETTRICO	IT
CUPTOR ELECTRIC CU FUM	RO
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ	GR
ELEKTRIČNA DIMNA PEČNICA	HR
UDÍČÍ PEC ELEKTRICKÁ	CZ
FÜSTÖLŐ SZEKRÉNY ELEKTROMOS	HU
ЕЛЕКТРИЧНА ПИЧ ДЛЯ КОПЧЕННЯ	UA
ELEKTRILINE SUITSUAHI	EE
ELEKTRISKĀ KŪPINĀTAVA	LV
ELEKTRINĖ RŪKYKLA	LT
FORNO DEFUMADOR ELÉTRICO	PT
AHUMADOR ELÉCTRICO	ES
ELEKTRICKÁ UDIARENĚ	SK
RØGOVN ELEKTRISK	DK
SAVUUUNI, SÄHKÖINEN	FI
RØYKOVN ELEKTRISK	NO
ELEKTRIČNI DIMNA PEČICA	SI
ELEKTRISK RÖKUGN	SE
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ФУРНА ЗА ОПУШВАНЕ	BG
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОПТИЛЬНЯ	RU



GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



GB: For outdoor use only.
DE: Nur für den Einsatz im Freien.
NL: Uitsluitend voor gebruik buitenshuis.
PL: Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
FR: Réservé à un usage extérieur.
IT: Solo per uso esterno.
RO: Exclusiv pentru utilizare în exterior.
GR: Μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
HR: Samo za vanjsku uporabu.
CZ: Pouze pro venkovní použití.
HU: Kizárólag kültéri használatra.
UA: Тільки для використання на відкритому повітрі.
EE: Ainult välitingimustes kasutamiseks.

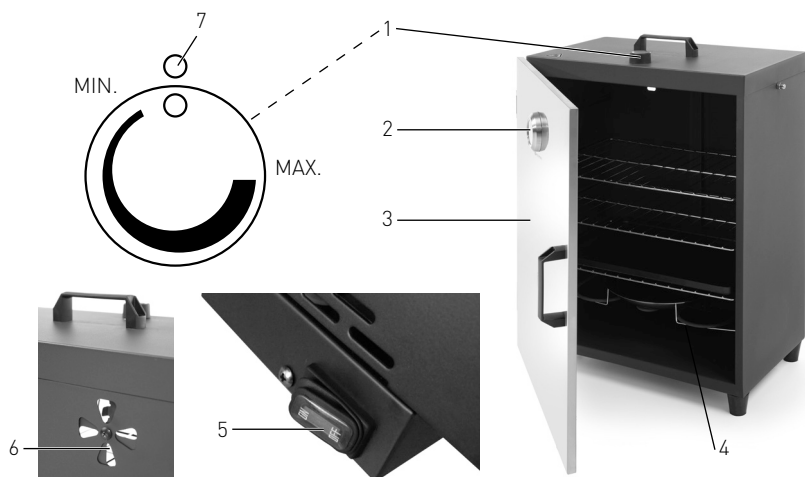
LV: Lietošanai tikai ārpus telpām.
LT: Skirta naudoti tik lauke.
PT: Apenas para utilização no exterior.
ES: Solo para uso en exteriores.
SK: Len na vonkajšie použitie.
DK: Kun til udendørs brug.
FI: Vain ulkokäyttöön.
NO: Kun til utendørs bruk.
SI: Samo za zunanjo uporabo.
SE: Endast för utomhusbruk.
BG: Само за употреба на открито.
RU: Только для использования вне помещений.



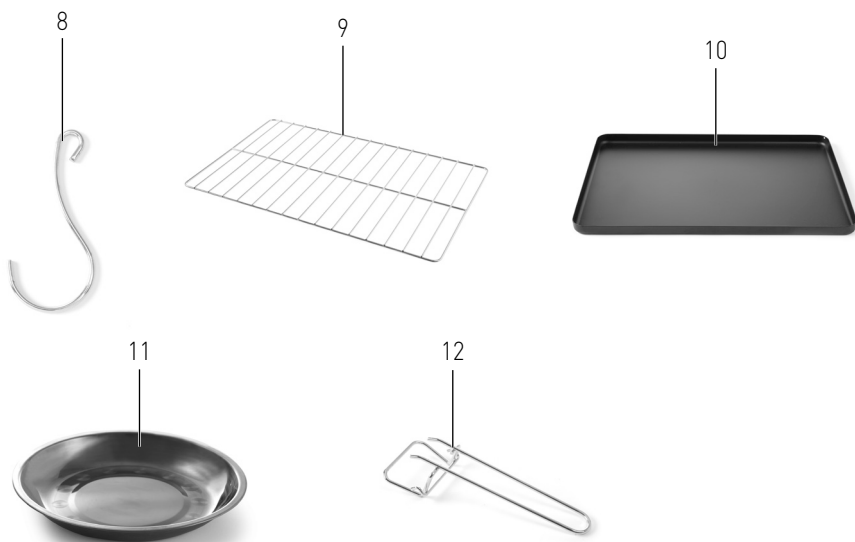
GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksliģā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



1



2



Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna

circunstancia.

- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Este aparato está diseñado únicamente para su uso en barbacoas al aire libre utilizando un proceso de cocción para fumar. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- Este aparato debe ser utilizado por personal cualificado.
- **¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO** Las astillas de madera quemada desprenderán monóxido de carbono. Este aparato está diseñado para uso en exteriores en un área bien ventilada. No utilice nunca el aparato en interiores, habitaciones selladas o lugares con ventilación limitada.
- Deje al menos 2 metros de espacio en todos los lados del aparato para la ventilación.
-  **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS SUPERFICIES CALIENTES** La temperatura de las superficies accesibles podría ser muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- **¡ADVERTENCIA!** Con este aparato no deben utilizarse carbón ni combustibles similares.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes, llamas abiertas u objetos inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie nivelada, estable, limpia, no combustible y seca, p. ej., piedras u hormigón. La base del aparato se calienta fácilmente. No coloque el aparato directamente sobre un césped, una terraza de madera o un entorno similar.
- Coloque el aparato en un lugar donde el humo no cause problemas. No coloque el aparato cerca de ventanas o puertas abiertas, cerca de prendas secas, niños en cochecitos o refugios para personas o animales.
- El aparato debe colocarse fuera del alcance de los niños y animales. No deje el aparato desatendido mientras esté en uso.
- El aparato no debe moverse cuando está en funcionamiento o aún caliente.

ES



- Utilice siempre una cerilla o un encendedor para encender las virutas de madera de la bandeja.
- **¡ADVERTENCIA!** Con este aparato no se debe utilizar antorcha de cocina, llamas desnudas, carbón vegetal, briquetas, alcohol ni combustibles similares para encender las virutas de madera, ya que producirá un calor excesivo que puede dañar el aparato o provocar lesiones personales.
- Después de cada uso, deje que se enfríe completamente antes de limpiar y guardar el aparato y sus accesorios. (---> Limpieza y mantenimiento).
- No utilice chorro de agua, lave directamente con agua o limpiador de vapor, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- **¡PRECAUCIÓN!** Encamine firmemente el cable de alimentación si es necesario y el cable de extensión usado no debe superar los 5 metros para evitar tirones accidentales o contacto con la calefacción surface. In añadido, el cable de extensión/ enchufe debe cumplir con la normativa nacional para uso en exteriores.
- Utilice siempre el asa suministrada cuando toque las rejillas, ya que el aparato está caliente.
- Utilice únicamente las virutas de madera seca para el proceso de fumado.
- Tenga mucho cuidado al encender las astillas de madera dentro de la bandeja para astillas; una ignición inadecuada de materiales inflamables puede provocar un peligro de explosión de incendio.
- Las cenizas de la madera para fumar no deben colocarse en un cubo de basura hasta que estén completamente frías y asegúrese de que todas las brasas se hayan salido.
- No cubra el aparato con papel de aluminio, ya que podría sobrecalentarse.
- Tenga cuidado con las esquinas y bordes afilados durante el funcionamiento.
- No lave el aparato con agua. El lavado puede causar fugas y aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Retire siempre el enchufe del enchufe cuando limpie o guarde el aparato.
- La instalación eléctrica debe cumplir las normativas nacionales y locales aplicables.
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.
- El aparato se suministrará a través de un RCD que no supere los 30mA

Uso previsto

- Este electrodoméstico está diseñado para su uso en bufé y doméstico.
- El aparato está diseñado para cocinar al aire libre mediante el proceso de fumado de productos alimenticios. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con

enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Mando de nivel de potencia
2. Pantalla de temperatura
3. Puerta delantera cerrada magnéticamente
4. Elemento de calefacción
5. Interruptor principal (en la parte inferior trasera)
6. Ventilación de aire (en la parte superior trasera)
7. Punto de indicación

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Piezas de repuesto o accesorios

(Fig. 2 de la página 3)

8. Ganchos (colgar en la barra superior) x 3
9. Gradillas de cocción x 3
10. Bandeja de goteo x 1
11. Bandeja para virutas x 1
12. Asa de gradilla x1

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

Precalentamiento antes de usarlo por primera vez

- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato para la ventilación.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez con alimentos, precaliente el aparato durante unos 20 minutos para eliminar las grasas protectoras o residuos que pueda haber durante el proceso de fabricación.
- Abra completamente la ventilación de aire en la parte trasera.
- Cierre la puerta delantera
- Enchufe una toma de corriente adecuada y pulse el interruptor de encendido/apagado hasta la posición de encendido.
- Ajuste el mando del nivel de potencia al ajuste MAX.
- Deje que el aparato funcione durante 20 minutos y, a conti-



nuación, apáguelo a la posición "OFF".

- El armario está caliente después del precalentamiento. Deje que se enfríe antes de limpiar y esté listo para colocar los alimentos en el interior.

Preparación

- Limpie la bandeja de virutas de restos de virutas o cenizas.
- Llene hasta la mitad la bandeja de virutas con virutas de madera seca adecuadas (no incluidas) y coloque la bandeja de virutas en el soporte sobre la resistencia.
- No coloque virutas de madera directamente sobre el elemento calefactor, ya que las virutas de madera pueden encenderse y dañar el elemento calefactor.
- Coloque la bandeja de goteo en el estante inferior del interior del aparato.
- Si es necesario, lubrique las rejillas de cocción con poco aceite para obtener mejores resultados.
- Coloque la carne, el pescado, la carne de res, el cerdo y el pollo en los estantes de cocción a una distancia adecuada entre ellos para evitar que se empaquen demasiado juntos. Para que el humo pueda circular uniformemente alrededor de los alimentos.
- Cuelgue primero los alimentos que necesiten fumar en vertical con los ganchos que cruzan la barra dentro del aparato.

Empieza a cocinar

- Cierre el orificio de ventilación de la parte trasera del aparato.
- Enchufe a una toma de corriente adecuada y encienda el aparato pulsando el interruptor hasta la posición de encendido. A continuación, se encenderá el indicador rojo.
- Baje el nivel de potencia ajustando el mando del nivel de potencia y abra la ventilación de aire para liberar algo de humo.
- Abra la puerta delantera y coloque los alimentos con la rejilla de cocción en el estante. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre cada estante para que el calor y el humo circulen uniformemente. Utilice el mango suministrado y utilice guantes (no incluidos) si es necesario. Tenga cuidado.
- Humedezca los alimentos durante el tiempo deseado y utilice la pantalla de temperatura para asegurarse de que los alimentos alcanzan la temperatura deseada. Rango de ajuste de temperatura interior de aproximadamente 50°C ~ 160°C (dependiendo de la temperatura exterior).
- Pulse el interruptor principal hasta la posición "OFF" cuando termine el proceso de cocción. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Abra la puerta delantera y saque con cuidado los estantes de cocción con los alimentos. Utilice el mango suministrado y utilice guantes (no incluidos) si es necesario. ¡Tenga cuidado con el peligro de quemarse!

Nota:

- El tiempo real de cocción depende de la cantidad de factores como el clima, el tipo y el grosor de los alimentos, el grado de cocción deseado.
- Las virutas de madera seca están disponibles en tiendas de comestibles y ferreterías.

Guía de referencia de temperatura

La siguiente tabla es una guía para el ajuste de temperatura para diferentes alimentos.

- Es solo para referencia, ya que muchos factores influyen. Por ejemplo, carne con/sin hueso en el interior, grosor del alimento, cantidad de agua y contenido de grasa en el alimento. El clima exterior también influye en el resultado. En climas fríos, se requiere más tiempo para el proceso de fumar.
- Asegúrese de que todos los alimentos se cocinen bien por razones de higiene, especialmente los mariscos.
- Utilice la pantalla de temperatura como referencia para comprobar la temperatura interior.

Tipo de alimento		Temperatura sugerida	Observación
Pescado y mariscos	Salmón	60 ~ 70 °C	
	Arenque	60 ~ 70 °C	
	Mackerel	60 ~ 70 °C	
	Trucha	60 ~ 70 °C	
	Vieira	70 ~ 80 °C	
Cerdo	Costillas de repuesto	80 ~ 90 °C	Para acortar el tiempo, precocine primero las costillas.
	Solomillo	70 ~ 80 °C	
Cordero		70 ~ 80 °C	
Carne de res		60 ~ 80 °C	Depende del grosor y el grado de cocción que prefiera.
Pollo		70 ~ 80 °C	

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar el mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Retire siempre todos los acoplamientos antes de la limpieza; de lo contrario, se atascará en el eje y será difícil retirarlo más tarde.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Limpie el interior del recipiente con un detergente no abrasivo y enjuague con agua limpia.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.



Procedimiento de limpieza recomendado:

Piezas	Cómo limpiar	Observación
Todos los accesorios, como rejillas de cocción, asa, bandeja de goteo, etc.	- Sumerja en agua tibia y jabón o entre 10 y 20 minutos. - Enjuague bien con agua corriente.	Seque bien todas las piezas por fin.
Superficies externas	- Limpie con un paño suave y limpio y un poco de detergente neutro. Asegúrese de que no entre agua ni humedad en el interior del aparato.	
Superficies interiores	- Elimine cualquier residuo de alimentos o virutas de madera - Limpie con un paño suave y limpio y un poco de detergente neutro. Asegúrese de que no entre agua ni humedad en el interior del aparato.	

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problema	Causa posible	Posible solución
El aparato no se enciende. El interruptor principal no se ilumina en rojo.	El enchufe de alimentación no está conectado correctamente a la toma de corriente eléctrica.	Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté conectado correctamente a la toma de corriente eléctrica.
	El interruptor principal no está pulsado.	Pulse el interruptor principal hasta la posición "ON".
	El interruptor principal está defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor.
El aparato no se calienta. Sin embargo, el interruptor principal se ilumina en rojo y el mando de nivel de potencia está ajustado.	El mando del nivel de potencia está defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor.
El aparato no alcanza la temperatura establecida después de un largo tiempo de funcionamiento y se ajusta el mando de nivel de potencia.	El elemento calefactor está defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor.
	El mando del nivel de potencia está defectuoso.	

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.